

Originální návod na obsluhu  
**IBS mycí stůl**

Typ M  
Typ MD



Všechny přístroje jsou přezkoušené a certifikované!



Navštivte nás na internetu:

[www.ibs-scherer.cz](http://www.ibs-scherer.cz)

## Obsah

---

<b>1. Údaje o přístroji / Technická data</b>	<b>1</b>
<b>2. Použití</b>	<b>1</b>
2.1. Přípustné čisticí prostředky	1
2.2. Nepřípustné čisticí prostředky	2
2.3. Normy	2
<b>3. Popis funkce</b>	<b>2</b>
3.1. Popis funkce stroje	2
3.2. Bezpečnostní upozornění	2
<b>4. Přeprava</b>	<b>2</b>
4.1. Manipulace	2
4.2. Pomocné prostředky při přepravě	2
4.2.1. Přeprava pomocí jeřábu	2
4.2.2. Přeprava pomocí vysokozdvizného vozíku s vidlicemi	2
<b>5. Instalace / uvedení do provozu</b>	<b>3</b>
5.1. Upevnění / stabilita	3
5.2. Požadavky na místo	3
5.3. Přípustné okolní podmínky	3
5.4. Zamezení elektrostatických výbojů	3
5.4.1. IBS čerpadlo	3
5.4.1.1. Mycí stůl	3
5.4.1.2. Místní elektrická přípojka	3
5.5. Přídavná zařízení	3
5.5.1. IBS záchytná vana	3
5.5.2. IBS odsávací zařízení	3
5.6. Likvidace	3
5.7. Preventivní opatření provozovatele	4
<b>6. Pokyny k provozu stroje</b>	<b>5</b>
6.1. Popis ovládacích zařízení	5
6.2. Seřizování resp. nastavení	5
6.2.1. Montáž mycího stolu	5
6.2.2. Montáž IBS speciálního čerpadla	5
6.2.3. Provoz	6
6.3. Identifikace/odstranění poruchy	6
6.4. Pokyny k osobnímu ochrannému vybavení	6
<b>7. Technická údržba / čištění</b>	<b>6</b>
7.1. Údržbové / čisticí práce	6
<b>8. Seznam náhradních dílů</b>	<b>7</b>
<b>9. Seznam příslušenství</b>	<b>7</b>

## Přílohy

## 1. Údaje o přístroji / Technická data

<b>Rozměry a charakteristické údaje</b>	<b>Typ M</b>	<b>Typ MD</b>
Vnější rozměry přístroje:		
Délka:	1.145 mm	1.165 mm
Šířka:	670 mm	695 mm
Výška:	1.050 mm	1.055 mm (1735 mm s otevřeným víkem)
Pracovní plocha (vnitřní rozměry):	1135 x 660 mm	1135 x 660 mm
Pracovní výška:	870 mm	870 mm
Hmotnost bez sudu:	47 kg	60 kg
Hmotnost se sudem (naplněný):	227 kg	240 kg
Nosnost:	250 kg	250 kg
Objem náplně:	200 l	200 l
Emisní hodnota hluku na pracovišti:	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Typová třída (podle EN 12921-3):	A1	A1

### **Elektrické připojení**

Síťové napětí:	1/N/PE 230 V ~	1/N/PE 230 V ~
Frekvence:	50 Hz	50 Hz
Příkon:	45 W – 0,2 A	45 W – 0,2 A
Max. předjistiění:	6 A	6 A

## 2. Použití

IBS mycí stůl byl zkonstruován k čištění olejem a mazivem znečištěných kovových dílů (např. částí strojů, motorů a krytů) pomocí IBS čisticích kapalin.

### 2.1. **Přípustné čisticí prostředky**

- IBS čisticí kapalina typu EL/Extra
- IBS čisticí kapalina typu RF
- IBS čisticí kapalina typu Purgasol
- IBS čisticí kapalina typu Securool
- IBS čisticí kapalina typu 100 Plus
- IBS čisticí kapalina typu Quick

**UPOZORNĚNÍ** Používáte-li rozpouštědla od jiných výrobců, respektujte prosím bezpodmínečně informace o produktu a EG bezpečnostní list.

S ohledem na něj odsouhlaste použití s IBS Scherer GmbH. Dodatečně respektujte upozornění v 2.3!

Rozšířená 3letá záruka se poskytuje pouze při používání IBS speciálních kapalin.

## 2.2. **Nepřípustné čisticí prostředky**



- halogenační rozpouštěcí prostředky
- hořlavé a snadno zápalné rozpouštěcí prostředky s bodem vzplanutí < 55 °C s výjimkou čisticích prostředků s bodem vzplanutí > 40 °C s technickou ventilací (odsávací zařízení)

## 2.3. *Normy*

Neopomeňte EN 12921-1 a EN 12921-3.

# 3. Popis funkce \_\_\_\_\_

### 3.1. *Popis funkce stroje*

IBS čerpadlo čerpá čisticí kapalinu přes hadici k IBS čisticímu štětci. Čištěný předmět leží na roštu a pomocí štětce a čisticí kapaliny se čistí.

Znečištěný čisticí prostředek teče zpět do sudu. Částice nečistot se usadí na dně sudu. Při zhoršující se účinnosti čištění je nutné čisticí kapalinu vyměnit za sud s novou IBS čisticí kapalinou.

### 3.2. **Bezpečnostní upozornění**

Viz kapitola 6

# 4. **Přeprava** \_\_\_\_\_

### 4.1. *Manipulace*

- Příklad přístroj přepřavujte opatrně až na místo instalace u zákazníka, aby se zabránilo poškození.
- Příklad přístroj na paletě zajistěte proti posunutí.
- Při přepravě sudu respektujte bezpečnostní list čisticí kapaliny.

### 4.2. **Pomocné prostředky při přepravě**

#### 4.2.1. **Přeprava pomocí jeřábu**

- Lano jeřábu upevněte na paletě a opatrně přístroj zvedněte. Dávejte pozor na těžiště. Příklad přístroj se může naklonit!

**UPOZORNĚNÍ** Jeřáb musí být konstruován pro nosnost min. 200 kg.

#### 4.2.2. **Přeprava pomocí vysokozdvížného vozíku s vidlicemi**

- Vysokozdvížným vozíkem zajedte mezi podélné nosníky dřevěné palety. Nadzvedněte zařízení a přepravte ho.

## 5. Instalace / uvedení do provozu \_\_\_\_\_

### 5.1. **Upevnění / stabilita**

Musí se zajistit vodorovné a stabilní umístění přístroje na podlaze odolné vůči rozpouštěcím látkám.

### 5.2. *Požadavky na místo*

Přístroj může stát u zdi. Před přístrojem by měl zůstat volný prostor cca 1,5 m.

### 5.3. **Přípustné okolní podmínky**

Přístroj pracuje bezporuchově při teplotách od -15 °C do +40 °C.

### 5.4. *Zamezení elektrostatických výbojů*

#### 5.4.1. **IBS čerpadlo**

Eventuální elektrostatický náboj čerpadla se odvádí přes zemní vodič motoru čerpadla.

##### 5.4.1.1. **Mycí stůl**

Mycí stůl musí být na označeném místě připojený na vyrovnávač potenciálu (který je propojený s uzemněním budovy). To má provést odborný elektrikář.

##### 5.4.1.2. **Místní elektrická přípojka**



Místní instalaci musí provést odborný elektrikář podle ustanovení VDE (Svaz německých elektrotechniků) a platných předpisů EVU (dodavatel elektrické energie).

Elektrickou rozvodnou síť je nutné instalovat a realizovat v souladu s předpisy a údaji (technickými údaji) v návodu na obsluhu.

### 5.5. **Přídavná zařízení**

#### 5.5.1. *IBS záchytná vana (viz 9. Seznam příslušenství)*

Vana přezkoušená podle konstrukčního vzoru zabrání proniknutí rozpouštěcího prostředku do země.

#### 5.5.2. **IBS odsávací zařízení (viz 9. Seznam příslušenství)**

### 5.6. *Likvidace*

- Přístroj je vyroben převážně z oceli (kromě elektrického příslušenství) a je nutné zlikvidovat ho v souladu s platnými místními předpisy na ochranu životního prostředí.
- Kontaminované části (např. hadice, čistící štětky, čistící hadry atd.) je nutné zlikvidovat v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.  
**V případě dotazů se prosím obraťte na IBS Scherer GmbH.**
- Používáte-li rozpouštěcí prostředky od jiných výrobců, je bezpodmínečně nutné respektovat údaje a bezpečnostní pokyny výrobní firmy.

### 5.7. **Preventivní opatření provozovatele**

IBS mycí stoly odpovídají typové třídě A 1 (EN 12921-3; 3.15.1).



#### **Nebezpečí!**

V souladu s provozními případy (např. geometrie a povrch čištěné součásti, intenzita čištění) je nutné definovat rizikovou oblast. Při běžném procesu čištění doporučuje IBS rizikovou oblast 1 m kolem přístroje.

Riziková oblast vyplývající z posouzení nebezpečí:

- Je nutné ji označit jako oblast s nebezpečím ohně
- Je nutné ji udržovat volnou, bez předmětů, aby byl kdykoliv možný neomezený přístup
- Musí být vybavená účinnou přirozenou ventilací
- V rizikové oblasti se nesmí kouřit
- Nesmí se zde vyskytovat žádný otevřený oheň nebo jiné zápalné zdroje
- Dbejte na čistotu při zacházení s rozpouštěcími prostředky, oleji a mazivy
- Instruktaž personálu obsluhy a údržby
- Umístění návodu k obsluze a provozních pokynů na přístroj

## 6. Pokyny k provozu stroje \_\_\_\_\_

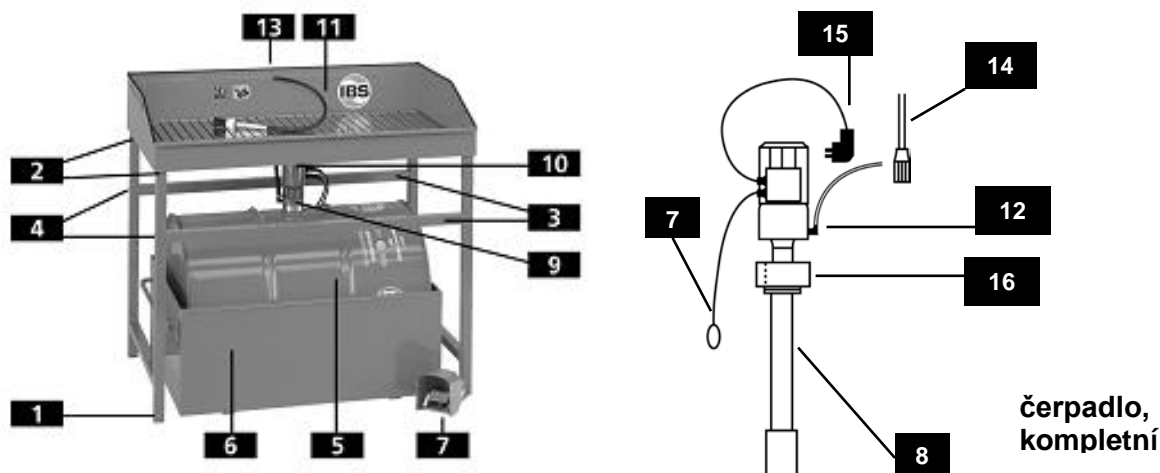
### 6.1. Popis ovládacích zařízení

Přístroj se zapíná bezpečnostním nožním spínačem.

### 6.2. Seřizování resp. nastavení

#### 6.2.1. Montáž mycího stolu

- Aby nedošlo k poškození IBS-Mycího stolu Typ M / MD, doporučujeme provádět montáž ve 2 osobách.
- Odstraňte obal.
- Dva podstavce (1) zasuňte do kulatých ochranných trubek (2) (nacházejí se přímo pod vanou).
- Upevněte dvě příčné výztuhy (3) pomocí přiložených šroubů (4) k podstavci.
- Položte 200 litrový sud (5) se šroubením nahoru do záchytné vany (alternativně) (6) a odstraňte 2" ochranný plášť šroubení sudu.
- Montovaný přístroj umístěte nad sud (5)



#### 6.2.2. Montáž IBS speciálního čerpadla

- Lehkým nakloněním sudu (5) zavedte čerpadlo (8) do sudu a pomocí zátky se závitem 2" (16) sud přišroubujte.  
Dbejte na to, aby odpad čerpadla (12) ukazoval směrem doleva a skříň svorkovnice směrem dozadu.
- Zasuňte hadici recirkulace (9) do otvoru zátky se závitem 2" (16).
- Upevněte horní konec hadice recirkulace (9) na odtokové hrdlo (10) vany a upevněte ho pomocí přiložené hadicové sponky.
- Upevněte hadici štětky (11) na odpad čerpadla (12).
- Hadici štětce (11) vedte skrz kulatý otvor zadní stěny vany (13) a nasadte čistící štětec (14).
- Před přístroj položte bezpečnostní nožní spínač (7).
- Přístroj propojte s místním vyrovnávačem potenciálu (viz bod: 5.4.1.2). K propojení mezi přístrojem na čištění dílů a sudem, stejně jako jímací vanou použijte přiložený zemní kabel.
- Zástrčku (15) zasuňte do zásuvky 230 V.
- Provedte kontrolu funkčnosti: Stisknutím nožního spínače se musí čerpat čistící kapalina.

### 6.2.3. Provoz

- Čištěný díl položte na rošt.
- Přístroj zapněte potvrzením nožního spínače.
- Obráběný díl vyčistěte štětcem.
- Vypněte čerpadlo uvolněním nožního spínače.

**UPOZORNĚNÍ** Vyplňte prosím **záruční kartu** (formulář) na [www.ibs-scherer.cz](http://www.ibs-scherer.cz).

### 6.3. Identifikace/odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Čerpadlo nepracuje	• Není napětí	• Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka zastrčená
Čerpadlo nečerpá	• Čerpadlo je poškozené • Stav hladiny kapaliny v sudu je příliš nízký • Čerpadlo je poškozené	• Vyměňte čerpadlo • Zkontrolujte stav hladiny kapaliny, popř. požádejte u IBS Scherer o výměnu sudu • Vyměňte čerpadlo

**Pokud uvedená opatření nevedou k úspěchu, obraťte se prosím na firmu IBS Scherer GmbH.**

### 6.4. Pokyny k osobnímu ochrannému vybavení

Při manipulaci s rozpouštědly je nutné používat ochranný oděv v souladu s bezpečnostním listem použitého průmyslového čisticího prostředku. Pro všechny IBS čisticí kapaliny platí:

Je nutné používat ochranné rukavice odolné vůči rozpouštěcím látkám, ochranné brýle a zástěru.

Materiál ochranných rukavic:

- Ochranné rukavice z polychloroprenu – CR, doporučená síla materiálu:  $\geq 0,5$  mm, max. doba proniknutí: 4 hodiny
- Ochranné rukavice z nitrilového kaučuku/nitrilového latexu – NBR, doporučená síla materiálu:  $\geq 0,35$  mm
- Ochranné rukavice z fluorového elastomeru (Viton) – FKM, doporučená síla materiálu:  $\geq 0,4$  mm

Doba propustnosti/ doba proniknutí:  $\geq 8$  hodin (DIN EN 374)

Přesnou dobu proniknutí zjistíte u výrobce ochranných rukavic a je nutné ji dodržovat. Ochranné rukavice je nutné při prvních známkách opotřebení vyměnit.

## 7. Technická údržba / čištění

---

### 7.1. Údržbové / čisticí práce

Při veškerých údržbových a čisticích pracích je nutné odpojit síťovou zástrčku.



## 8. Seznam náhradních dílů

Seznam náhradních dílů pro IBS přístroje na čištění dílů:

Č. dílu	Popis	Typ přístroje								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
10000307	IBS speciální čerpadlo, s nožním spínačem								•	•
10000310	IBS speciální čerpadlo, bez nožního spínače		•	•						
10000169	IBS speciální čerpadlo, s nožním spínačem					•	•			
10000978	IBS speciální čerpadlo, s nožním spínačem	•			•					
10000366	Protiošňiková stěna								•	
10000296	Rošt (lamelový rošt)								•	•
10000132	Rošt (lamelový rošt)					•				
10000432	Rošt (lamelový rošt)			•						
10000532	Rošt (lamelový rošt)		•							
10000593	Čistící štětec, jemný – 50 mm štětiny	•	•	•	•	•	•	•	•	•
10000161	Čistící štětec, hrubý – 50 mm štětiny	•	•	•	•	•	•	•	•	•
10000141	Nožní spínač s krytem	•			•	•	•	•	•	•
10000107	Nožní pedál s kabelem		•	•						
10000092	Kolečko, 1 kus		•	•						
10000313	Odtoková hadice	•	•	•	•			•	•	•
10000260	Odtokové šroubení ¾		•	•	•					
10000474	Zátka se závitem (přípojka pro recirkulaci 2")								•	•
10000160	Hadice štětce	•	•	•	•	•	•	•	•	•

## 9. Seznam příslušenství

Seznam příslušenství pro IBS přístroje na čištění dílů:

Č. dílu	Popis	Typ přístroje								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
10000057	IBS záchytná vana typ WM/St							•	•	•
10000396	IBS záchytná vana typ WK/St					•	•			
10000511	IBS záchytná vana typ WK-50	•								
10000497	IBS záchytná vana typ WF			•	•					
10000229	IBS podstavec K-50					•				
10000555	IBS systém košů typ L							•		
10000677	IBS odsávací zařízení typ MA								•	
10000910	IBS odsávací zařízení typ KA					•				
10000668	IBS ochranné rukavice, zelené	•	•	•	•	•	•	•	•	•
10000669	IBS ochranné rukavice, červené	•	•	•	•	•	•	•	•	•